



COMMENT FAIRE UNE TRADUCTION.

Les traducteurs en ligne sont très utiles, mais attention, la traduction n'est pas toujours très précise.

Votre principal outil est le copier/coller que vous utiliserez dans la majorité des cas.

Foreign Word

<http://www.foreignword.com>

Ce site permet de traduire des textes en une multitude de langues. Pour ce faire, il utilise différents logiciels que le surfeur choisit au moment de la traduction.

Reverso

<http://www.reverso.net>

Reverso traduit des textes ou des pages Web en anglais, espagnol, français ou allemand. Dès la page d'accueil, entrez votre texte ou l'adresse du site à traduire, puis choisissez la langue.

Travlang

<http://dictionaries.travlang.com>

Après avoir sélectionné la langue, tapez le mot et ce site vous donne la ou les traductions.

Trans Voila

http://trans.voila.fr/traduction_voila.php

Toujours par l'intermédiaire du copier/coller.

Logos

http://www.logos.it/lang/transl_fr.html

Vous écrivez le mot à traduire et sa langue, et vous obtenez une traduction dans différentes langues.

Systran

<http://www.systransoft.com>

Ce traducteur se charge de donner une version française anglaise, allemande, italienne, espagnole ou portugaise à des textes et pages Internet.

BabelFish

<http://babelfish.altavista.com/>

Même principe que Reverso

Free Translator

<http://www.free-translator.com>

Une sélection des meilleurs traducteurs, dictionnaires et cours de langues sur le Web. Facile à utiliser et pour toutes les langues.

Traducteurs de page entière

Il y a deux méthodes, une longue et une rapide.

Copier dans le presse papier l'URL de la page à traduire.
Rendez-vous alors sur un site de traduction. Par exemple :

FreeTranslation (<http://www.freetranslation.com/web.htm>) (<http://freetranslation.imtranslator.com/>)

ou encore

Babelfish (<http://babelfish.altavista.com>)

Et coller l'URL dans le champ prévu, ensuite choisissez la langue d'entré et celle de rendu.
Cliquez sur le bouton de traduction et patientez.

Méthode logiciel

Téléchargez et installez un petit utilitaire nommé **PowerToy** (83Ko).

Vous le trouverez sur ce lien :

N'est plus disponible pour l'instant !

Il fonctionne avec le logiciel **Internet Explorer** à partir de la version 4.

Après l'installation, redémarrer le navigateur.

Pour convertir une page anglaise en Français, cliquez avec le bouton droit de la souris et sélectionnez la commande Traduire cette page.

Très pratique et gratuit, mais bien entendu il n'est pas le seul sur le marché

Toujours au rayon traductions, certains moteurs de recherches comme **Google** par exemple proposent une traduction directe au départ de la page de recherche.

Pour terminer la Barre d'outils **Yahoo Compagnon** offre dans ces nombreuses fonctions un assistant de traductions non négligeable, elle est gratuite en français et n'entre pas en conflit avec celle de Google.

Téléchargement et détails sur ce lien :

<http://fr.companion.yahoo.com/>

Un excellent module de traduction est également disponible avec Google :

Service en ligne :

http://www.google.fr/language_tools?hl=fr

Ou mieux encore, la Toolbar :

<http://tinyurl.com/yea367j>

Cette liste est non exhaustive.

Un tutorial de Pantherenoirte.

ALDO.

Webmaster.

<http://www.incrediurl.be>